

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): tfjikitú, maštíkay, *šétu

Arrieta: mamúrtú, *maštékátú

Bakio: máskeu, *mamúrtu

Bermeo: máska

Berriz: máskeá

Bolibar: maštíkay, maškáy

Busturia: tfjikitju, *mamúrtu

Dima: máska

Elantxobe: mašká

Elorrio: maštíkay

Errigoiti: maštíkeu, mamúrtu

Etxebarri: maštíkay

Etxebarria: maštíkay

Gamiz-Fika: mamúrtú

Getxo: mamúrtu, *maštíkay

Gizaburuaga: maškáy

Ibarruri (Muxika): maštíkeu

Kortezubi: maškáy, sétu

Larrabetzu: máska

Laukiz: maškáy, *mamúrtu

Leioa: mamúrtú

Lekeitio: maškáy

Lemoa: máskeu

Lemoiz: mašká

Mañaria: maškáy

Mendata: maškéu

Mungia: mamúrtú, *maštíkeu

Ondarroa: maštíkay, *šeétu

Orozko: maštíkay, *mamúrtu

Otxandio: maštíkay

Sondika: mamúrtu

Zaratamo: maštíkay

Zeanuri: maštíkay

Zeberio: maštíkay, apúrtu, *mamúrtu

Zollo (Arrankudiaga): ján

Zornotza: maštíkeu, tfjikitú

Araba

Aramaio: maštíkay, *šétu

Gipuzkoa

Aia: mařúskatu (?), tfjikitú, *maštríkату

Amezketá: mašták^atú

Andoain: tfjikitú, maštákátú

Araotz (Oñati): maštíkay

Arrasate: maštíkay, tfjikitú

Arroa (Zestoa): tfjikiú, *maštríkay

Asteasu: maštík^atú, *tfjikitú

Ataun: matšákátú, *maštríkay

Azkoitia: maštíkay

Azpeitia: maštríkay

Beasain: tfjityttú

Beizama: maštíkátú, tfjikitú

Bergara: maškáy, maštíkay

Deba: tfjikitju, *maštríkátú, *šétú

Donostia: tfjíkitsen áj, maštík^atu

Eibar: maštríkay

Elduain: tfjikitú, maštrík^atu

Elgoibar: maškíay, tfjikitú

Errezil: maškátú, tfjikitú, *šétu

Ezkio-Itsaso: maškáy, maškátú

Getaria: tfjikitú, matšákátú, *maštríkátú

Hernani: tfjikitú, máskatu

Hondarribia: máskatu, *mašuskatu

Ikaztegieta: maštíkay

Lasarte-Oria: máskátú, tfjikitú, mástikátú

Legazpi: tfjikitú, maštríkátú, šeatú

Leintz Gatzaga: matšíkay, *šétu

Mendaro: maštríkay, *šétu

Oiartzun: maštík^atú, tfjikitú

Oñati: šeatú, maštíkay

Orexa: maštákátú

Orio: tfjikitú

Pasaia: maškátú, máskátú

Tolosa: maštíkátú, tfjikitú

Urretxu: tfjikitú, maštríkay, maštíkáy

Zegama: tfjikitú, maštíkay



Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: šeatú

Alkotz: maškátú

Aniz: šiatú

Arbizu: mástiketú, tšeatú

Beruete: máskató, tfjikitú

Donamaria: yosátu, *šátu

Dorrao / Torrano: tfjikitú

Erratzu: šiatú

Ettxalar: gosátu

Ettxaleku: tfjikitú

Ettxarri (Larraun): tfjikitú

Eugi: šeatú

Ezkurra: máskátú

Gaintza: tfjikitú, maškátó, matšikátó

Goizueta: tfjikitú

Igoa: máskátú, tfjikitú

Jaurrieta: máska

Leitza: máskátú, tfjikitú

Lekaroz: maštíketu, šiatú

Luzaide / Valcarlos: šeatú

Mezkiritz: šeatú

Oderitz: tfjikitú, *maštíkátú

Suarbe: šétu, *maštíkátú

Sunbilla: šiatú

Urdiain: tfjikitú

Zilbeti: šeatú

Zugarramurdi: maštíka, šéa, ddan - ištíki

Lapurdi

Ahetze: maštíkátú, šeatú, *mašátu

Arrangoitze: mašátú

Azkaine: šeatú

Bardoze: mášatsja (mark.)

Beskoitze: maštíkátú, šéatu

Donibane Lohizune: šeatú

Hazparne: šeatú, mašták^atu

Hendaia: šeatú

Itsasu: šehátu

Makea: šehátu, *ma:štékátú

Mugerre: šehatu

Sara: mašátú (?), šeatú

Senpere: maštátu

Urketa:

Uztaritze: šeatú, maštákátú

Nafarroa Beherea

Aldude: maštékátú, maštákátú

Arboti: šehékay

Armendaritze: mástikátú

Arnegi: šéatú, *maštíkay

Arrueta: máštak^atoe, šehátoc

Baigorri: šehatu

Bastida: maštíkay

Behorlegi: šeatú, *maštíkay

Bidarra: šeatú, *maštákay

Ezterenzubi: šehátu

Gamarte: maštíkay, *šeatú

Garrüze: seekátú

Irisarri: maštekátú, *šéatú, *šeatú

Izturitze: šehátu

Jutsi: šehatu, maštákay

Landibarre: šehátu

Larzabale: šehátu

Uharte Garazi: šéatu, mástikátú

Zuberoa

Altzai: maštekátsen (mark.)

Altzürükü: maštekáy

Barkoxe: maštekáy

Domintxaine: maštekay

Eskiula: náštekáy, šehékatsía (mark.)

Larraine: maštekáy, *šehékay

Montori: maštekáy

Pagola: maštekáy

Santa Grazi: maštekáy

Sohüta: maštekáy

Urđiñarbe: maštéki, maštekáy

Ürrüstoi: maštekáy

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Deba (G): *šétú

Gaintza (N): matšikátó

Lasarte-Oria (G): mástikátú

Legazpi (G): šeatú

Urretxu (G): maštíkay

Zugarramurdi (N): ddan - ištíki

2215. Mapa: masticar / mastiquer / chew (to)

GALDERA: 60030 ALG: 1118-1119; ALEANR: 228



	mastekatü
	mastika(t)u
	matrika(t)u
	mastakatu
	maska(t)u
	matxika(t)u
	matxakatu
	maxatu
	mamurtu
	xe(h)atu
	xe(h)ekatu
	txikit(t)u
	gozatu
	marruskatu
	bestelakoak

- Hortzekin ahoan janaria txikitzea nola esaten den galdetu da.
 - **Bestelakoak:** apurtu (Zeberio), ddan itxiki (Zugarramurdi), malluskatu (Hondarribia), yan (Zollo).

Urretxu: *Béste batziúk “xeátú” [esaten dute].*
Legazpi: *Jána xeátu, matrikatú.*
Andoain: *Beste batzuk “maztakatu” esate yue, bañon guk “txikitu”.*
Donamaria: *Ongi gozá zak... iresteke.*
Ahetze: *“Maxatu” frantsesetik eldú da. 'Mâcher'.*
Ezterenzubi: *“Mastekatu”, hua ezta xehatzia, xehatu eta gelditzen dena mastekatu behar da.*